

BESLUIT Nr. 40/17
VAN DE SECRETARIS-GENERAAL VAN DE RAAD

betreffende regels voor stages
bij het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie

DE SECRETARIS-GENERAAL VAN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het reglement van orde van de Raad, en met name artikel 23,

Gezien de aanbeveling van de Raad inzake een kwaliteitskader voor stages,

Overwegende dat de volgende regels voor stages bij het secretariaat-generaal van de Raad ("het SGR") moeten worden vastgesteld,

BESLUIT:

HOOFDSTUK I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Toepassingsgebied en doel

1.1 Toepassingsgebied

Deze regels vormen de officiële regeling voor stages van het SGR.

Deze regels zijn van toepassing op alle door het SGR aangeboden stages, tenzij hierna specifiek anders bepaald. De ondertekende stageovereenkomst tussen de stagiair en het SGR is van toepassing. De stageovereenkomst bevat alle specifieke voorwaarden van de aangeboden stage. Het SGR is geen partij bij een stageovereenkomst die wordt voorgesteld door de onderwijsinstelling van een stagiair of ongeacht welke andere derde partij.

Het Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Unie, zijn niet van toepassing op stagiairs.

Besluit nr. 15/2015 van de secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie betreffende psychisch geweld en seksuele intimidatie op het werk binnen het secretariaat-generaal van de Raad en het besluit van de Raad van 29 april 2004 ter vaststelling van algemene uitvoeringsbepalingen voor artikel 1 sexies, lid 4, van het Statuut zijn van overeenkomstige toepassing.

Artikel 2

Aanbod van stages bij het SGR

Om bij te dragen aan de Europese scholing en beroepsopleiding van EU-burgers en om een beter inzicht in het institutioneel functioneren van de Europese Raad en de Raad te verschaffen, biedt het SGR de volgende soorten stages aan:

- a) betaalde stages;
- b) onbetaalde verplichte stages;
- c) stages voor leerlingen van de nationale scholen voor bestuurskunde van de lidstaten;
- d) werkervaring voor leerlingen uit het secundair onderwijs.

Artikel 3

Toelatingsvoorwaarden

3.1. Nationaliteit

De stagiairs worden geselecteerd uit onderdanen van de lidstaten van de Europese Unie en van de kandidaat-lidstaten die al een toetredingsverdrag hebben ondertekend.

3.2. Kwalificaties

a) Diploma

Tenzij hierna anders is bepaald,

zijn de nationale minimumkwalificaties uit hoofde van de wetgeving van het land waar het diploma is behaald, nader omschreven in bijlage I.

De kandidaten dienen gewaarmerkte kopieën van hun diploma's (of van relevante officiële certificaten) te verstrekken voor alle universitaire of postuniversitaire studies die zij in hun onlineaanvraag hebben vermeld. Voor vermelde studies die nog aan de gang zijn, dient een officiële verklaring van de betrokken universiteit te worden verstrekt. Kandidaten wier universitaire of postdoctorale diploma's niet in een van de officiële EU-talen zijn gesteld, moeten een vertaling van deze documenten in het Engels of het Frans verstrekken. Indien kandidaten voor een stage worden aangenomen, zullen gewaarmerkte kopieën van alle opgegeven diploma's en, waar toepasselijk, officiële gelegaliseerde vertalingen worden verlangd.

b) Talen

Om ervoor te zorgen dat de stagiair de stage optimaal benut en vergaderingen kan volgen en naar behoren kan functioneren, dienen kandidaten te beschikken over een zeer goede kennis van ten minste twee officiële EU-talen, waaronder Engels of Frans.

Kennis van de in de aanvraag vermelde talen die niet de moedertaal zijn, moeten worden gestaafd met passende bewijsstukken (d.w.z. diploma's, certificaten, bewijs dat in de taal in kwestie is gestudeerd).

c) Werkervaring

Het SGR wenst zo veel mogelijk mensen de mogelijkheid te bieden stage te lopen. Daarom zullen geen aanvragen worden aanvaard van kandidaten die gedurende meer dan zes weken:

- binnen een instelling, orgaan of instantie van de EU reeds een opleiding van ongeacht welke aard (formeel of informeel, betaald of onbetaald) heeft gevolgd of volgt of
- op ongeacht welke wijze bij een instelling, orgaan of instantie van de EU in dienst is geweest of is

met inbegrip van al diegenen die assistent bij een lid van het Europees Parlement, consultant of onderzoeker, tijdelijk personeelslid, arbeidscontractant, hulpfunctionaris of uitzendkracht van een instelling, orgaan, delegatie of vertegenwoordiging van de EU zijn geweest of zijn.

De instellingen of organen van de EU waarvan sprake in dit lid zijn opgenomen in bijlage II.

De kandidaten dienen het stagebureau in kennis te stellen van elke verandering in hun situatie die zich gedurende de aanvraag- en selectieprocedure voordoet.

Artikel 4

Toelatingsprocedure

4.1 Indiening

Aanvragen moeten overeenkomstig de door het stagebureau vastgestelde procedures worden ingediend. Alle nodige instructies worden bekendgemaakt op de website van het stagebureau¹, hierna "de website" genoemd.

Aanvragen die na de uiterste datum zijn verzonden, zullen automatisch worden afgewezen. De aanvragers moeten alle bewijsstukken verstrekken, zoals vereist door het stagebureau. Na de uiterste datum voor de indiening worden geen wijzigingen van in het aanvraagstadium verstrekte informatie meer aanvaard.

4.2 Selectieprocedure

Het stagebureau beheert de selectieprocedure in samenspraak met de diensten van het SGR.

Het SGR heeft een gelijkekansenbeleid en neemt stagiairs in dienst zonder discriminatie op ongeacht welke grond. Indien de kwalificaties en vaardigheden van kandidaten gelijkwaardig zijn, tracht het stagebureau voor een evenwichtige geografische spreiding en een genderevenwicht onder de kandidaten te zorgen. Het SGR neemt zo nodig positieve actie met betrekking tot de indienstneming van stagiairs met een handicap.

4.3 Afwijzing van een aanvraag

Indien een aanvraag in ongeacht welk stadium van de aanvraagprocedure wordt afgewezen, kan een kandidaat zich, afhankelijk van de reden van afwijzing, opnieuw kandidaat stellen voor een volgende stageperiode. Er moet evenwel een nieuwe aanvraag, met inbegrip van alle bewijsstukken, worden ingediend.

¹ www.consilium.europa.eu/traineeships

4.4 Intrekking

In ongeacht welk stadium van de aanvraagprocedure kunnen kandidaten hun aanvraag intrekken door het stagebureau daarvan schriftelijk in kennis te stellen. In dat geval worden zij verder van de procedure uitgesloten. Zij kunnen zich opnieuw kandidaat stellen voor een volgende stageperiode. Er moet evenwel een nieuwe aanvraag, met inbegrip van alle bewijsstukken, worden ingediend.

4.5 Bescherming van persoonsgegevens

De verwerking van alle persoonsgegevens van alle stagiairs en stagekandidaten uit hoofde van dit besluit valt onder Verordening (EG) nr. 45/2001 van 18 december 2000 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens, ongeacht of de aanvragen tot indienstneming hebben geleid, dan wel zijn afgewezen of ingetrokken.

4.6 Geselecteerde kandidaten

De kandidaten worden persoonlijk op de hoogte gebracht van het resultaat van hun aanvraag. Tussen de geselecteerde kandidaat en het SGR wordt een stageovereenkomst ondertekend. Er zal gebruik worden gemaakt van het op het aanvraagformulier vermelde e-mailadres. Het resultaat van de selectieprocedure wordt niet openbaar gemaakt. Afhankelijk van de specifieke toelatingsvoorwaarden voor elk type stage, is elke geselecteerde kandidaat verplicht uiterlijk bij de ondertekening van de stageovereenkomst alle door het stagebureau verlangde bewijsstukken over te leggen.

Stagiairs kunnen niet in dienst treden bij een dienst waar een belangenconflict kan ontstaan, ongeacht de eerdere werkervaring of de nationaliteit van de kandidaat.

Er kan de kandidaten slechts één overeenkomst voor een bepaalde stage worden aangeboden. Kandidaten die een stageaanbod afwijzen, zullen van de lopende procedure worden uitgesloten. Zij kunnen zich opnieuw kandidaat stellen voor een volgende stageperiode door indiening van een nieuwe aanvraag, met inbegrip van alle bewijsstukken.

Artikel 5

Organisatie van de stages

5.1 Taken

De stagiair wordt toegevoegd aan een of meer diensten van het SGR. Binnen de ontvangende dienst nemen stagiairs aan de werkzaamheden deel op een niveau dat overeenkomt met het niveau van hun opleiding en beroepsverleden. Stagiairs kunnen deelnemen aan vergaderingen onder voorbehoud van toestemming van de stagebegeleider en in overeenstemming met de regels van het SGR.

5.2 Stagebegeleider

Stagiairs vallen onder de verantwoordelijkheid van een door het hoofd van de dienst aangestelde stagebegeleider. De stagebegeleider begeleidt en superviseert de stagiair gedurende de hele stage. De taken en verantwoordelijkheden van de stagebegeleider staan beschreven in de "Handleiding voor stagebegeleiders".

5.3 Bezoeken, studiereizen en dienstreizen

a) Bezoeken en studiereizen

Het stagebureau kan afhankelijk van de beschikbaarheid van financiële middelen relevante bezoeken en studiereizen organiseren.

b) Dienstreizen

In uitzonderlijke gevallen kan de directeur-generaal van de ontvangende dienst stagiairs toestemming geven op dienstreis te gaan, op voorwaarde dat het een technische dienstreis zonder representatieve functie betreft. Het stagebureau ontvangt een kopie van de dienstreisopdracht.

In dat geval heeft de stagiair recht op vergoeding van de kosten van de dienstreis volgens de algemene regeling voor vergoeding van kosten van dienstreizen, als vastgesteld in de gids voor dienstreizen van het SGR. Die kosten worden gedragen door het directoraat-generaal dat om de dienstreis verzoekt.

In uitzonderlijke omstandigheden kan het directoraat-generaal van de ontvangende dienst namens de stagiair verzoeken om terugbetaling van de kosten in verband met taken die op verzoek van de ontvangende dienst zijn vervuld en die tot uitgaven voor rekening van de stagiair hebben geleid, met inbegrip van, maar niet beperkt tot de vervoerskosten in verband met vrijwilligerswerk in het kader van zittingen van de Raad van de EU. Onder voorbehoud van toestemming van het SGR kan de stagiair voor dergelijke kosten worden vergoed.

5.4 Verslagen en certificaten

Aan het eind van de stage worden door de stagiair en de stagebegeleider, respectievelijk de stagebegeleider, een activiteitenverslag en een stagebeoordelingsverslag opgesteld en ondertekend. Beide verslagen worden aan het stagebureau toegezonden. Indien de stagiair de stageverplichtingen nakomt, geeft het stagebureau een certificaat af waarin de duur van de stage en de ontvangende dienst worden vermeld.

Artikel 6

Rechten en verplichtingen van stagiairs

6.1 Verplichting tot naleving van het huishoudelijk reglement van het SGR en de stage-aanwijzingen

De stagiairs leven het huishoudelijk reglement van het SGR, de aanwijzingen van het hoofd van de ontvangende dienst en de stagebegeleider en de richtsnoeren van het stagebureau na. De stagiairs nemen deel aan alle verplichte activiteiten die het stagebureau organiseert.

6.2 Vertrouwelijkheid en intellectuele-eigendomsrechten

a) Vertrouwelijkheid

Stagiairs betrachten de grootst mogelijke discretie ten aanzien van feiten of informatie die hun tijdens de stage ter kennis komen, ook in eventuele contacten met vertegenwoordigers van de media. Stagiairs onthouden zich van de openbaarmaking, in welke vorm dan ook, van nog niet openbaar gemaakte documenten of informatie en blijven na afloop van de stage aan deze verplichting gebonden.

b) Intellectuele-eigendomsrechten

Stagiairs mogen noch alleen noch samen met anderen teksten publiceren of laten publiceren die verband houden met de activiteiten van de EU, zonder eerst via de stagebegeleider of het hoofd van de ontvangende dienst het tot aanstelling bevoegde gezag in te lichten. Alle intellectuele-eigendomsrechten in verband met voor het SGR verrichte werkzaamheden tijdens stages komen toe aan het SGR.

6.3 Gerubriceerde informatie

De bepalingen van Besluit 2013/488/EU van de Raad van 23 september 2013 betreffende de beveiligingsvoorschriften voor de bescherming van gerubriceerde EU-informatie zijn van toepassing op stagiairs. Stagiairs hebben generlei toegang tot gerubriceerde informatie van de EU boven het niveau RESTREINT UE/EU RESTRICTED of tot plaatsen waar dergelijke informatie wordt verwerkt. Het SGR behoudt zich het recht voor de stage met onmiddellijke ingang te beëindigen in geval van een inbreuk op deze bepaling.

6.4 Ondermaatse prestaties

Naar aanleiding van een gestaafd verzoek van het hoofd van de ontvangende dienst en de stagebegeleider behoudt het SGR zich het recht voor de stage met onmiddellijke ingang te beëindigen indien het beroepsmatig functioneren of de kennis van talen die veel worden gebruikt voor de communicatie binnen het SGR, d.w.z. Engels of Frans, ontoereikend is voor de gedegen uitvoering van de toegewezen taken.

6.5 Valse verklaringen

Het SGR behoudt zich het recht voor een stage met onmiddellijke ingang te beëindigen indien op enig moment duidelijk wordt dat een stagiair bij zijn aanvraag, tijdens de selectieprocedure of tijdens de stage bewust onjuiste verklaringen heeft afgelegd of valse getuigschriften of documenten heeft overgelegd.

6.6 Sociaal gedrag

Stagiairs dienen bij de uitoefening van hun taken en in hun gedrag integriteit, hoffelijkheid en voorkomendheid in acht te nemen. Indien het gedrag van de stagiair onbevredigend blijkt, kan het stagebureau, naar aanleiding van een redelijk verzoek van de stagebegeleider en met de instemming van de directeur Human Resources en Personeelsadministratie of van het hoofd van de eenheid Personeelsbestand en Mobiliteit na een onderhoud met de stagiair, te allen tijde besluiten de stage te beëindigen.

6.7 Klokkenluiders

Indien een stagiair in de loop van zijn stage kennis krijgt van feiten die het bestaan doen vermoeden van mogelijk onwettige activiteiten, inclusief fraude of corruptie, waardoor de belangen van de Unie worden geschaad, dan wel van gedragingen bij de uitvoering van de werkzaamheden in dienstverband die een aanwijzing vormen voor ernstig plichtsverzuim door ambtenaren van de Unie of door stagiairs, meldt hij dit onverwijld schriftelijk aan het stagebureau. Bij ontvangst van een dergelijke melding, dient het stagebureau de in artikel 22 bis, lid 2, van het statuut van de ambtenaren van de Europese Unie vervatte maatregelen te treffen. De artikelen 22 bis, 22 ter en 22 quater van het statuut van de ambtenaren van de Europese Unie zijn van toepassing op het stagebureau. Deze bepalingen zijn tevens van overeenkomstige toepassing op de betrokken stagiair, teneinde te waarborgen dat zijn rechten worden geëerbiedigd.

Dit lid is ook van toepassing in het geval van ernstig plichtsverzuim door een lid van een instelling of door ongeacht welke andere persoon die in dienst is van, of werkt voor rekening van een instelling.

6.8 Schorsing van de stage

In uitzonderlijke gevallen kan het SGR naar aanleiding van een gemotiveerd schriftelijk verzoek van de stagiair met de relevante redenen en een degelijke rechtvaardiging, een schorsing van de stage verlenen. In voorkomend geval wordt de beurs van de stagiair geschorst voor de betrokken periode, en de stagiair heeft geen recht op vergoeding van in het kader van de geschorste periode gemaakte reiskosten. De stagiair kan tot het einde van de oorspronkelijke stage terugkeren om het onvoltooide gedeelte van de stage vol te maken.

6.9 Voortijdige beëindiging van de stage

Indien de stagiair vóór de begindatum van de stage, maar na de ondertekening van de stageovereenkomst besluit de stage te beëindigen, kan het SGR besluiten eventuele toekomstige aanvragen van de stagiair voor verdere stages af te wijzen. Indien de stagiair op enig tijdstip na de begindatum besluit de stage te beëindigen, dient de stagiair een gemotiveerd schriftelijk verzoek bij het stagebureau in en neemt hij een opzegtermijn van drie weken in acht. In geval van voortijdige beëindiging door de stagiair kan het SGR besluiten geen stagecertificaat af te geven. In voorkomend geval kan het SGR besluiten te verzoeken om terugbetaling van de beurs voor het resterende deel van de stage.

6.10 Toekomstige indiensttreding

De selectie voor een stage verleent stagiairs in geen geval de status van functionaris of ander personeelslid van de Europese Unie en geeft hun geenszins recht op latere indienstneming.

Stagiairs kunnen na hun stage in dienst worden genomen voor zover de voorwaarden en regels voor indienstneming voor de personeelscategorie waarin de stagiair wordt aangenomen, in acht zijn genomen en zijn toegepast. Hetzelfde geldt voor voormalige stagiairs die worden geselecteerd via een door het SGR georganiseerde aanbestedingsprocedure of oproep tot het indienen van blijken van belangstelling, zowel individueel als in de hoedanigheid van werknemer van een geselecteerd bedrijf.

6.11 Personen met een handicap

Om het recht van personen met een handicap op werk op voet van gelijkheid met anderen te waarborgen, zijn waar nodig redelijke voorzieningen getroffen. Dit houdt noodzakelijke en passende wijzigingen en aanpassingen in de werkomgeving in die voor het SGR geen onevenredige of onnodige last met zich meebrengen.

Artikel 7
Arbeidsvoorwaarden

7.1 Verzekeringen

a) Ziekteverzekering

Ziekteverzekering is verplicht. Uiterlijk aan het begin van de stage moet de stagiair bewijs leveren van dekking door een ziekteverzekering tijdens de gehele stage. Indien de stagiair niet door een andere ziekteverzekering wordt gedekt, moet de stagiair tegen ziekte zijn verzekerd volgens de voorwaarden in de verzekeringsovereenkomst van het SGR.

Voor de betaalde stage (artikel 2, punt a)) dragen stagiairs één derde van de verzekeringspremie bij. Deze bijdrage wordt afgetrokken van het bedrag van de stagebeurs.

Voor de verplichte onbetaalde stage wordt van de stagiairs geen bijdrage gevraagd en is de gehele premie voor rekening van het SGR.

Voor stages voor leerlingen van de nationale scholen voor bestuurskunde (artikel 2, punt c)) en voor stages in het kader van werkervaring voor leerlingen van het secundair onderwijs (artikel 2, punt d)) vormt het bewijs van dekking door een ziekteverzekering een voorwaarde voor toelating tot de stage.

b) Ongevallenverzekering

Onder de voorwaarden van de ongevallenverzekering van het SGR is de stagiair verzekerd tegen ongevallen. Het SGR neemt de te betalen verzekeringspremie volledig voor zijn rekening.

7.2 Werktijden

De werktijden zijn die welke gelden voor het personeel van het SGR. Stagiairs hebben recht op dezelfde vrije dagen in verband met openbare feestdagen of sluiting van de gebouwen als andere ambtenaren van het SGR.

7.3 Verlof

Een stagiair heeft recht op twee dagen verlof per maand. Dit verlofrecht wordt verworven naar rato van het aantal gewerkte maanden, te rekenen van de eerste dag van de maand, en is van toepassing op alle soorten verlof, tenzij hierna anders is bepaald. Niet opgenomen verlof wordt niet betaald. Wanneer de aanspraken op verlof zijn uitgeput, kan het SGR buitengewoon verlof verlenen op uitzonderlijke, naar behoren gestaafde gronden. Bij verlofaanvragen moet rekening worden gehouden met de behoeften van de ontvangende dienst, en moeten de bovenstaande regels worden nageleefd. De verlofaanvragen worden eerst goedgekeurd door de stagebegeleider of het hoofd van de ontvangende dienst, en vervolgens door het stagebureau. Verlofaanvragen moeten verenigbaar zijn met de behoeften van de bevoegde dienst.

7.4 Afwezigheid

a) Afwezigheid wegens ziekte

In geval van ziekte stelt de stagiair de stagebegeleider daar onmiddellijk van in kennis, waar mogelijk met vermelding van de vermoedelijke duur van de afwezigheid. De stagebegeleider brengt het stagebureau en het hoofd van de ontvangende dienst op de hoogte. Voor elke afwezigheid van meer dan drie kalenderdagen (weekeinden en feestdagen inbegrepen) sturen stagiairs een medisch attest naar het stagebureau, dat de ontvangende dienst daarvan kennis geeft. Ziekteverlof waarvoor geen attest is verstrekt, is beperkt tot een dag per maand stage, berekend over de gehele stageperiode. Een stagiair die wegens ziekte afwezig is, kan op verzoek van het SGR aan een medische controle worden onderworpen.

b) Ongemotiveerde afwezigheid

Indien een stagiair afwezig is zonder opgave van redenen of zonder kennisgeving aan de stagebegeleider, stelt laatstgenoemde het stagebureau hiervan in kennis, hetzij rechtstreeks hetzij via het hoofd van de ontvangende dienst. Het stagebureau draagt de stagiair vervolgens schriftelijk op, binnen een week te rekenen vanaf de ontvangst van de schriftelijke kennisgeving verantwoording af te leggen bij de ontvangende dienst. Bij terugkeer motiveert de stagiair zijn onregelmatige afwezigheid naar behoren. De dagen van onregelmatige afwezigheid worden automatisch afgetrokken van de aanspraken op verlof van de stagiair. Het stagebureau kan na bestudering van de motivering van de stagiair, of indien bij terugkeer van de stagiair of binnen een week na de ontvangst van de schriftelijke kennisgeving geen motivering is ontvangen, besluiten de stage met onmiddellijke ingang te beëindigen. Waar toepasselijk wordt het SGR vergoed voor het eventueel te veel betaalde bedrag van de beurs en kan de stagiair geen aanspraak maken op de reiskostenvergoeding.

7.5 Discriminatie

Het SGR hanteert een nultolerantie ten aanzien van discriminatie, waaronder intimidatie. In geval van dergelijk gedrag hebben stagiairs het recht zich te bedienen van de in het SGR beschikbare diensten en procedures.

HOOFDSTUK II

SPECIFIEKE BEPALINGEN MET BETREKKING TOT SOORTEN STAGES

Artikel 8

Betaalde stage

8.1 Diploma's

Als toelatingsvoorwaarde voor een betaalde stage dienen kandidaten uiterlijk bij de ondertekening van de stageovereenkomst te beschikken over een diploma op het niveau van bachelor (B.A.), zoals aangegeven op de website.

8.2 Duur

Er zijn per jaar twee stageperiodes:

- van 1 februari tot eind juni;
- van 1 september tot eind januari van het volgende jaar.

Binnen deze twee periodes duurt een stage vijf maanden; de stage kan niet worden verlengd. In uitzonderlijke gevallen kan het SGR om organisatorische redenen een kortere stage van minimaal vier maanden en met een afwijkende begindatum aanbieden.

8.3 Stagebeurs

Betaalde stagiairs zal een maandelijkse stagebeurs worden toegekend. Afhankelijk van de beschikbare middelen bedraagt de beurs 25 % van het maandelijkse basissalaris van een ambtenaar in de rang AD 5, salaristrap 1. De beurs blijft ongewijzigd tijdens de gehele duur van de stage. Het bedrag van de beurs wordt elk jaar geactualiseerd en wordt vermeld op de website.

8.4 Invaliditeitstoelage

Na overlegging van een gedegen motivering kunnen stagiairs met een handicap een extra bedrag ontvangen dat tot maximaal de helft van de stagebeurs bedraagt, op basis van een onderzoek van de specifieke situatie door de medische dienst van het SGR.

8.5 Inhoudingen

Aan het begin van de stage doet de stagiair aangifte van alle inkomstenbronnen buiten het SGR. Indien de buiten het SGR ontvangen inkomsten lager liggen dan de stagebeurs, heeft de stagiair recht op een bedrag ten belope van het verschil met het bedrag van de stagebeurs. Indien de buiten het SGR ontvangen inkomsten gelijk zijn of hoger liggen dan de stagebeurs, betaalt het SGR geen stagebeurs uit. Bijdragen in de inschrijvingsgelden voor de universiteit, alsmede beurzen op basis van verdienste worden voor de toepassing van deze bepaling niet als externe inkomstenbronnen beschouwd.

8.6 Reiskostenvergoeding

Indien de plaats van indienstneming van de stagiair buiten een straal van 50 kilometer rond Brussel ligt, heeft de stagiair, afhankelijk van de beschikbare middelen, recht op een vergoeding van zijn reiskosten aan het begin en het einde van de stage. De methode voor de berekening van de reiskostenvergoeding, de nadere bepalingen en de te volgen procedure staan beschreven op de website.

Om in aanmerking te komen voor een reiskostenvergoeding, dient een stagiair ten minste de helft van de stage te volgen. De plaats van indienstneming wordt geacht te liggen op het adres dat is aangegeven op het aanvraagformulier, en na de ondertekening van de stageovereenkomst wordt geen verzoek tot wijziging meer aanvaard.

8.7 Belastingen

De stagebeurzen zijn niet onderworpen aan de bijzondere belastingregeling die van toepassing is op de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Unie. Stagiairs zijn als enigen verantwoordelijk voor de betaling van verschuldigde belastingen op de stagebeurzen uit hoofde van de geldende wetgeving in de betrokken lidstaat. Het stagebureau geeft aan het eind van de stage een belastingverklaring af. Deze verklaring vermeldt het bedrag van de ontvangen stagebeurs en bevestigt dat geen belastingen of socialezekerheidsbijdragen zijn ingehouden.

8.8 Terugbetalingen aan het SGR

Onder de voorwaarden van artikel 6, lid 9 ("Voortijdige beëindiging van de stage"), en artikel 7, lid 4, punt b) ("Ongemotiveerde afwezigheid"), kan de SGR verzoeken om terugbetaling van de relevante gedeelten van de stagebeurs.

Artikel 9

Onbetaalde verplichte stage

9.1 Diploma's

Als toelatingsvoorwaarde voor een onbetaalde verplichte stage dienen de kandidaten studenten te zijn van het derde, vierde of vijfde jaar (of gelijkwaardig) van een instelling voor hoger onderwijs of universiteit die de eis stelt dat een dergelijke stage wordt gevolgd als onderdeel van de studie, als voorwaarde voor toegang tot een beroep, of voor het doen van onderzoek voor een scriptie of een proefschrift. De onderwijsinstelling van de kandidaat levert een bewijs van een in die zin verplichte stage af door het indienen van een aanvraag.

9.2 Duur

Er zijn per jaar twee stageperiodes:

- van 1 februari tot eind juni;
- van 1 september tot eind januari van het volgende jaar.

Binnen deze twee periodes duurt een stage minstens twee maanden en hoogstens vijf maanden; de stage kan worden verlengd mits de totale duur van de stage niet langer is dan vijf maanden.

9.3 Financiële aangelegenheden

De stagiairs die een onbetaalde verplichte stage volgen, hebben geen recht op een stagebeurs. Zij hebben wel recht op de invaliditeitstoelage uit hoofde van artikel 8, lid 4, en op de reiskostenvergoeding uit hoofde van artikel 8, lid 6.

Artikel 10

Stages voor leerlingen van de nationale scholen voor bestuurskunde van de lidstaten

10.1 Toelatingsvoorwaarde

Als toelatingsvoorwaarde dienen kandidaten ingeschreven te zijn in een nationale school voor bestuurskunde van een lidstaat of een kandidaat-lidstaat na ondertekening van het toetredingsverdrag, en aan te tonen voor de duur van de stage door een ziekteverzekering gedekt te zijn.

10.2 Duur

Er zijn per jaar twee stageperiodes:

- van 1 februari tot eind juni;
- van 1 september tot eind januari van het volgende jaar.

Binnen deze twee perioden duurt een stage minstens twee maanden en hoogstens vijf maanden; de stage kan worden verlengd mits de totale duur van de stage niet langer is dan vijf maanden.

Over de begindatum wordt een beslissing genomen in onderling overleg tussen het SGR en de betrokken nationale school voor bestuurskunde.

10.3 Financiële aangelegenheden

De stagiairs die een stage volgen in het kader van een nationale school voor bestuurskunde hebben geen recht op een stagebeurs of reiskostenvergoeding als omschreven in dit besluit. Zij hebben wel recht op de invaliditeitstoelage uit hoofde van artikel 8, lid 4, indien de betrokken nationale school voor bestuurskunde geen dergelijke toelage toekent.

10.4 Toepasselijke bepalingen

Artikel 4, lid 2, van dit besluit is niet van toepassing op dit soort stage. Het stagebureau stelt een reeks specifieke regels vast en publiceert deze op de website.

Artikel 11

Werkervaring voor leerlingen uit het secundair onderwijs

11.1 Toelatingsvoorwaarden

Als toelatingsvoorwaarde dienen kandidaten leerling in het secundair onderwijs te zijn met een familielid dat als ambtenaar of ander personeelslid voor het SGR werkt, en aan te tonen voor de duur van de stage door een ziekteverzekering gedekt te zijn. De voor dit soort stage geselecteerde leerlingen staan voor de gehele duur van de stage onder de verantwoordelijkheid van de ambtenaar of het andere personeelslid.

Behalve voor leerlingen van de Europese school, verstrekken de leerlingen uit het secundair onderwijs een bewijs van verplichte stage van de onderwijsinstelling.

11.2 Duur

De duur van deze stage is ten minste één week en ten hoogste twee weken. Over de begindatum wordt een beslissing genomen in onderling overleg tussen het SGR en de ambtenaar of het ander personeelslid die of dat verantwoordelijk is voor de leerling.

11.3 Toepasselijke bepalingen

De artikelen 4, 5, en 6 en artikel 7, leden 3 en 4, van hoofdstuk I zijn niet van toepassing op dit soort stage. Het stagebureau stelt een reeks specifieke regels vast en publiceert deze op de website.

11.4 Beëindiging

Op eenvoudig verzoek van het hoofd van de ontvangende dienst of de stagebegeleider of het stagebureau kan de stage in het kader van werkervaring voor een leerling uit het secundair onderwijs met onmiddellijke ingang worden beëindigd.

11.5 Financiële aangelegenheden

De stagiairs die een stage in het kader van werkervaring volgen, hebben geen recht op een stagebeurs, invaliditeitstoelage of reiskostenvergoeding als omschreven in dit besluit.

11.6 Certificaat

Aan het einde van de stage geeft het stagebureau een certificaat af waarin de duur van de stage en de ontvangende dienst worden vermeld.

HOOFDSTUK III SLOTBEPALINGEN

Artikel 12

Bevoegdheden

Alle op grond van dit besluit aan het SGR toegekende bevoegdheden worden uitgeoefend door de secretaris-generaal van de Raad. De secretaris-generaal van de Raad wordt gemachtigd zijn bevoegdheden geheel of gedeeltelijk over te dragen aan de directeur-generaal Administratie.

Artikel 13

Klachten

Een stagiair die een besluit op grond van deze bepalingen wenst aan te vechten, dient schriftelijk een klacht in bij het stagebureau, dat de stagiair binnen twee maanden van antwoord dient.

Een stagiair die het slachtoffer van wanbestuur meent te zijn, heeft het recht klacht neer te leggen bij de Europese Ombudsman, na het vermeende geval van wanbestuur schriftelijk bij het stagebureau te hebben gemeld. Het stagebureau dient de stagiair binnen twee weken van antwoord.

Artikel 14

Inwerkingtreding en overgangsmaatregelen

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt ondertekend, en is van toepassing vanaf 1 september 2017. Bij dit besluit wordt Besluit nr. 118/07 van 20 juli 2007 ingetrokken en vervangen. Stages waarvoor de selectieprocedure vóór 1 september 2017 van start is gegaan, blijven vallen onder Besluit nr. 118/07 van de Raad van 20 juli 2007.

Gedaan te Brussel,

Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN

BIJLAGE I

Voorbeeld van diploma's waarvoor het onderwijsniveau overeenstemt met het niveau dat is vereist voor toegang tot de stage². Het SGR behoudt zich het recht voor de voor het stageprogramma gehanteerde minimumkwalificaties te wijzigen. Eventuele wijzigingen in die zin zullen op de website worden gepubliceerd.

Land	Onderwijs op universitair niveau - ten minste 3 jaar
Bulgarije	Diploma za visse obrazovanie (Диплома за висше образование) Bakalavar (Бакалавър) Magistar (Магистър)
België Belgique Belgien	Academisch gerichte Bachelor (lange type) Bachelor académique (type long) Akademischer Bachelor (lang)
Ceská Republika	Diplom o ukončení Bakalářského studia
Croatia	Preddiplomski sveučilišni studij (3 to 4 years)
Danmark	Bachelorgrad
Deutschland	Fachhochschulabschluss (6-7 Semester) / Bachelor
Eesti	Bakalaureusekraad (min 120 ainepunkti)
España	Diplomado / Ingeniero técnico
France	Licence
Greece / Ελλάδα	Πτυχίο Α.Ε.Ι. (πανεπιστημίου, πολυτεχνείου, Τ.Ε.Ι. υποχρεωτικής τετραετούς φοίτησης)
Ireland / Eire	Honours Bachelor Degree (3 years)
Italia	Laurea –L (breve)
Κύπρος / Kibris	Πανεπιστημιακό Πτυχίο
Latvija	Bakalaura diploms (min 120 kredīti)
Lietuva	Bakalauras (min 120 kreditų)
Luxembourg	Bachelor
Magyarország	Főiskolai oklevél
Malta	Bachelor's degree
Nederland	Bachelor (WO) / HBO bachelor degree (4 years)
Österreich	Fachhochschuldiplom (6-7 Semester) / Bakkalaureus(rea)
Polska	Licencjat / Inżynier
Portugal	Bacharelato
România	Diplomă de Licență
Slovenija	Diploma o pridobljeni visoki strokovni izobrazbi
Slovenská Republika	Diplom o ukončení Bakalářského štúdia
Suomi / Finland	Kandidaatin tutkinto - Kandidatexamen / Ammattikorkeakoulututkinto - Yrkeshögskoleexamen (min 120 opintoviikkoa - studieveckor)
Sverige	Kandidatexamen (Akademisk examen omfattande minst 120 poäng varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 10 poäng)
United Kingdom	(Honours) Bachelor degree - 3 years
Other countries Autres pays Andere Länder	University level diploma requiring at least 3 years study Diplôme de niveau universitaire sanctionnant des études de 3 ans minimum Mindestens dreijährige Hochschulstudien mit Abschlussdiplom

² Situatie op 20 juli 2016.

BIJLAGE II

EU-instellingen:

- Europees Parlement
- Raad van de Europese Unie
- Europese Commissie (met inbegrip van delegaties, vertegenwoordigingen en agentschappen)
- Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen
- Europese Rekenkamer

Financiële organen:

- Europese Centrale Bank
- Europese Investeringsbank
- Europees Investeringsfonds

Adviesorganen:

- Europees Economisch en Sociaal Comité
- Comité van de regio's

Interinstitutionele instanties:

- Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen
- Bureau voor personeelsselectie van de Europese Gemeenschappen
- Europese Bestuurschool

Overige gespecialiseerde organen:

- Europese ombudsman
- Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming
- Europese Dienst voor extern optreden

en alle agentschappen van de Europese Unie.
